

	FDCW241
en	Radio Gateway
de	Funk-Gateway
fr	Gateway radio
es	Gateway inalámbrico
it	Radio gateway

en Intended use

The FDCW241 radio gateway is part of the SWING radio fire detection system. In conjunction with the radio devices it constitutes a radio cell. The radio gateway establishes the connection between the radio cell and FDnet/C-NET. The radio gateway can be installed in the FDCH221 housing.

WARNING

Incorrect installation of the device

Danger to people and objects due to incorrectly installed devices.

Before you start to install the device:

- Familiarize yourself with the associated installation instructions:
<http://siemens.com/bt/download> => ID A6V10227641 Installation
- Read the installation instructions with care and observe the safety notices.

WARNING

Electrical voltage

Electric shock

- Work on electrical installations may only be carried out by qualified electricians or by instructed persons working under the guidance and supervision of a qualified electrician, in accordance with the electrotechnical regulations.

SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY

Hereby, Siemens declares that the radio equipment type FDCW241 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: <http://siemens.com/bt/download>,

file CED-FDCW241.

Frequency band: 433.05...434.79 MHz

Max. transmission power (ERP) band: ≤10 mW

Frequency band: 868...870 MHz

Max. transmission power (ERP) band: ≤10 (max. ≤25) mW

de Verwendungszweck

Der Funk-Gateway FDCW241 ist Bestandteil des Funk-Brandmeldesystems SWING und bildet mit den Funkteilnehmern eine Funkzelle. Der Funk-Gateway stellt die Verbindung der Funkzelle mit dem FDnet/C-NET her. Der Funk-Gateway kann in das Gehäuse FDCH221 eingebaut werden.

WARNUNG

Falsche Montage und Installation des Gerätes

Gefährdung von Personen und Gegenständen durch falsch montierte und falsch installierte Geräte.

Bevor Sie mit der Montage und Installation des Gerätes beginnen:

- Besorgen Sie sich die zugehörige Montageanleitung:
<http://siemens.com/bt/download> => ID A6V10227641 Montage
- Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig und beachten Sie die Sicherheitshinweise.

WARNUNG

Elektrische Installationen

Stromschlag

- Arbeiten an elektrischen Anlagen dürfen nur von einer geschulten Elektrofachkraft oder von einer unterwiesenen Person unter der Leitung und Aufsicht einer Elektrofachkraft den elektrotechnischen Regeln entsprechend vorgenommen werden.

VEREINFACHTE EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hiermit erklärt Siemens, dass der Funkanlagentyp FDCW241 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <http://siemens.com/bt/download>,

Datei CED-FDCW241.

Frequenzband: 433,05...434,79 MHz

Max. Sendeleistung (ERP) Band: ≤10 mW

Frequenzband: 868...870 MHz

Max. Sendeleistung (ERP) Band: ≤10 (max. ≤25) mW

Le Gateway radio FDCW241 est un composant du système de détection d'incendie radio SWING et il forme avec l'élément radio une cellule radio. Le Gateway radio établit la liaison entre la cellule radio et le FDnet/C-NET. Le Gateway radio peut être monté dans le boîtier FDCH221.

⚠ AVERTISSEMENT

Mauvais montage et installation de l'appareil

Mise en danger de personnes ou d'objets par des appareils mal montés ou mal installés.

Avant de commencer le montage ou l'installation de l'appareil :

- Munissez-vous des instructions de montage correspondante :
<http://siemens.com/bt/download> => ID A6V10227641 Montage
- Veuillez lire soigneusement les instructions de montage et respectez les consignes de sécurité.

⚠ AVERTISSEMENT

Tension électrique

Choc électrique

- Les travaux sur des installations électriques ne doivent être exécutés que par un électricien qualifié ou par une personne instruite en conséquence sous la direction et la surveillance d'un électricien, conformément aux règles électrotechniques.

DECLARATION DE CONFORMITE UE SIMPLIFIEE

Le soussigné, Siemens, déclare que l'équipement radioélectrique du type FDCW241 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante : <http://siemens.com/bt/download>,

fichier CED-FDCW241.

Bande de fréquences : 433,05...434,79 MHz

Puissance de transmission max. (PAR) dans les bandes : ≤10 mW

Bande de fréquences : 868...870 MHz

Puissance de transmission max. (PAR) dans les bandes : ≤10 (max. ≤25) mW

es Uso previsto

El gateway inalámbrico FDCW241 es un componente del sistema de detección de incendios inalámbrico Swing y forma, junto con los componentes inalámbricos, una célula inalámbrica. El gateway inalámbrico establece la conexión de la célula inalámbrica con la FDnet/C-NET. El gateway inalámbrico puede montarse en la carcasa FDCH221.

ADVERTENCIA

Montaje e instalación incorrectos del dispositivo

Peligro para personas y objetos por unos dispositivos mal montados y mal instalados.

Antes de proceder al montaje y a la instalación del dispositivo:

- Obtenga las correspondientes instrucciones de montaje:
<http://siemens.com/bt/download> => ID A6V10227641 montaje
- Lea atentamente las instrucciones de montaje y observe las normas de seguridad.

ADVERTENCIA

Tensión eléctrica

Descarga eléctrica

- Los trabajos en instalaciones eléctricas sólo deben ser realizados por un electricista formado o por una persona instruida bajo la dirección y la supervisión de un electricista, siguiendo las reglas electrotécnicas.

DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA

Por la presente, Siemens declara que el tipo de equipo radioeléctrico FDCW241 es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente:

<http://siemens.com/bt/download>, fichero CED-FDCW241.

Banda de frecuencia: 433,05...434,79 MHz

Máx. energía de transmisión (ERP) en banda: ≤10 mW

Banda de frecuencia: 868...870 MHz

Máx. energía de transmisión (ERP) en banda: ≤10 (max. ≤25) mW

it Destinazione d'uso

Il radio gateway FDCW241 è parte integrante del sistema di rivelazione incendio via radio SWING e costituisce insieme agli utenti radio una cella radio. Il radio gateway crea il collegamento della cella radio con FDnet/C-NET. Il radio gateway può essere montato nell'alloggiamento FDCH221.

AVVERTENZA

Montaggio e installazione errati dell'apparecchio

Messa in pericolo di persone e oggetti a causa di apparecchi montati e installati scorrettamente.

Prima di iniziare con il montaggio e l'installazione dell'apparecchio:

- Procurarsi le istruzioni per il montaggio relative:

<http://siemens.com/bt/download> => ID A6V10227641 Montaggio

- Leggere attentamente le istruzioni per il montaggio e osservare le avvertenze di sicurezza.

AVVERTENZA

Tensione elettrica

Scossa elettrica

- Gli interventi agli impianti elettrici possono essere eseguiti solo da un elettricista specializzato con debita formazione oppure da personale addestrato sotto la direzione e la sorveglianza di un elettricista specializzato, nel rispetto delle norme elettrotecniche.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA

Il fabbricante, Siemens, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio FDCW241 è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: <http://siemens.com/bt/download>,

file CED-FDCW241.

Banda di frequenza: 433,05...434,79 MHz

Max potenza di trasmissione (ERP) banda: ≤10 mW

Banda di frequenza: 868...870 MHz

Max potenza di trasmissione (ERP) banda: ≤10 (max. ≤25) mW

Ambient conditions Umgebungsbedingungen Conditions ambiantes Condizioni ambientali Condiciones ambientales	Protection categories Schutzarten Catégories de protection Categorie di protezione Categorías de protección	According to: EN 60529 / IEC 60529 IP40 When mounted in housing FDCH221: IP65
	Operating temp. Betriebstemperatur Température d'exploitation Temperatura de servicio Temperatura di esercizio.	-10...+55 °C
	Storage temp. Lagertemperatur Température de stockage Temperatura de almacenamiento Temperatura di stoccaggio	-30...+75 °C
	Air humidity Luftfeuchte Humidité de l'air Humedad del aire Umidità dell'aria	≤95 % rel.

*Embedded in this product are free software files that you may copy, distribute and/or modify under the terms of their respective licenses, such as the GNU General Public License and the modified BSD license.
In the event of conflicts between Siemens license conditions and the Open Source Software license conditions, the Open Source Software conditions shall prevail with respect to the Open Source Software portions of the software.*

On written request within three years from the date of product purchase and against payment of our expenses we will supply source code in line with the terms of the applicable license. For this, please contact us at

*Siemens Switzerland Ltd
Smart Infrastructure
Intellectual Property
Theilerstrasse 1a
CH-6300 Zug
Switzerland*

Generally, these embedded free software files are distributed in the hope that they will be useful, but WITHOUT ANY WARRANTY, without even implied warranty such as for MERCHANTABILITY or FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, and without liability for any Siemens entity other than as explicitly documented in your purchase contract.

All open source software components used within the product (including their copyright holders and the license conditions) are contained in a separate document.

See <http://siemens.com/bt/download> => ID A6V10367669 Open-Source Software (OSS) Licenses



A6V10227639



siemens.com 



downloads.siemens.com



FDCW241

Issued by
Siemens Switzerland Ltd
Smart Infrastructure
Global Headquarters
Theilerstrasse 1a
CH-6300 Zug
Tel. +41 58 724 24 24
www.siemens.com/buildingtechnologies

© Siemens Switzerland Ltd, 2012

Technical specifications and availability subject to change without notice.